

# 聊聊语言的时间取向和语法范畴

J.Yang

随着人类对于客观世界的认识的深入,尤其是随着哲学、语言学等相关学科的不断发展,人们对于概念的重要性理解得更加深刻。人类对世界的认识离不开概念。可以说,概念是人类对大自然认识的第一步;人类的际交流也同样离不开概念。也可以说,概念是人们利用语言的极其重要的一步。概念在人的大脑中形成一个概念的空间,而具有层次关系的概念便在这个空间构成概念的联想网络。这就是人类认识的奥秘,也是人类语言能力的奥秘。

当一个英美人士说:

**I am an English teacher.**

的时候,他是说他现在是个英语教师,尽管他并没有使用“现在”这样的词语。但是当他说:

**I was an English teacher.**

的时候,他的意思却是说他现在已经不是一个英语教师了,因为他说的是:“我原先是个英语教师”。

从一个民族所使用的语言可以体会出这个民族的许许多多的特点,包括使用这种语言的人的民族的、文化的、哲学的、思想的等等各种有关的人文知识。

从上面的两句英语,人们不难体会出英语民族对于时间的观念。

英语民族是非常重视时间观念的。但是如果说中国人缺乏时间观念,也是不公正的。关键是英语民族的时间观念与中国人的时间观念不是一个体系,差异体现在时间的方向取向、时间的直线与环形、时间的单向与多向三个方面。

时间取向有三种:过去的时间取向、现在的时间取向和将来的时间取向。英语民族的时间观念属于三种兼而有之,但更偏重与现在与将来。尤其是美国,没有那么久远的历史传统,使得他们不会将目光停留在现在,更不会停留在过去,而是永远面向未来。

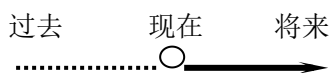
关于美国人的这种时间取向,甚至连宗教也受到很大的影响。美国是个宗教国家。但是美国这个宗教国家与其他宗教国家有很大的区别。除流派众多、政教分离以外,美国宗教还有一个重要特点:不再强调卡尔文主义所关注的个人原罪,而是重视当前的社会问题以及人性观念。这一点是很耐人寻味和令人深思的。显然这与美国人的时间观念不无关系。而其它与时间关系(尤其是过去)不大的宗教特征仍然保留着:对神的崇拜,关于世界起源的解释,进行宗教崇拜活动的专门地点,对神的祈祷,宗教领袖,经书,对来世的信仰,行为约束,等等。

与英语民族相比,中国传统上比较偏重过去的时间取向,看重历史,但是这也并不意味着没有现在和将来的概念。特别是受到佛教的时间观念的影响,在很多中国人中也存在着较重的将来时间取向,将希望寄予未来甚至来世。

偏重现在时间取向的民族主要是印第安人及伊斯兰民族,他们的时间观念一般只重视现在,过去与将来都无法与现在的重要性相比。

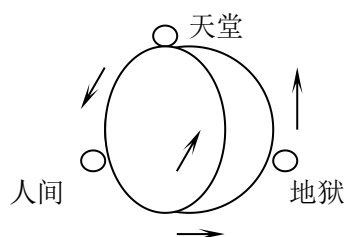
时间观念的直线与环形是指看待时间的方式。

多数西方文化由于受到他们特有的文化以及基督教的长期影响,看待时间是以直线方式进行的:



在直线式时间观念中,时间是沿着一条直线从过去流动至现在,从现在还要流动到将来,过去的就会永远成为过去,现在很快又会成为过去,永不停息。因此,时间是最为珍贵的,稍纵即逝。

而受佛教与印度教影响的文化看待时间是以环形方式进行的:



在环形时间观念中,时间是循环的,历史是轮回的。现在与过去有着直接的关联,明天又与今天有着直接的关联。

中国的直线时间观念不如西方人强烈,这一点从中国传统的纪年方法可以看出,是按照皇帝的年号来纪年的,而西方则以公元纪年;中国也不完全是环形时间观念,从中国自古以来对历史的编排可以看出。

时间观念的单向与多向是指对于时间的使用安排的习惯。英美人属于单向时间观念,其特点是强调活动安排要有日程、阶段性和准时性,以防每一分钟时间的浪费。守时和节省时间成为英美人的重要的品质。多向时间观念则对活动的安排在时间方面要随意、松散得多,讲话、办事等随意性较强,不吝啬时间。很多亚洲、非洲、拉丁美洲和阿拉伯国家都持有双向时间观念。中国两种时间习惯都有,但更偏重于多向时间观念。

当然,随着时代的推移,一个民族的时间观念也会发生潜移默化的变化,只不过这种时间观念的变化将是一个漫长的时期。

民族的时间观念的不同在语言中是有反映的;反过来,一个民族的语言形态也在一定程度上反映了使用这种语言的民族的时间观念。

例如,印第安人的时间观念为现在的时间取向,一切都是对于现在而言,不存在过去和将来这些概念,因此在他们的语言中甚至连等待和延续这类的词汇都找不到。

汉语里确实有着“过去”、“原先”、“已经”、“着”、“正在”、“将要”这类词汇,反映中国人也具有一定的过去、现在和将来的时间取向,具有直线和环形的时间观念,具有单向与双向的时间习惯,但汉语中却没有与关于这些时间关系相关的词语的形态变化,从词语本身是没有这些时间观念的标识的,只有这些时间观念的潜势。当一个中国人说:“他学习英语语法”时,是没有一点时间的标识的,只能依靠猜测、推断和理解,除非利用词汇:“他以前学过英语语法”、“他现在正在学习英语语法”、“他将要学习英语语法”等。

由于英语民族的强烈的时间观念,包括过去、现在和将来的时间观念、直线式时间观念和单向时间习惯,使得英语语言中也存在着反映这些时间观念的语法特征,这些语法特征就是英语动词的形态变化即“时”与“体”的变化形式。这些属于英语的语法范畴概念。

语法范畴(**grammatical category**)是指依靠词的形态变化即屈折变化来体现语言中在形式、功能或意义方面不同特点的语法项目的不同类别。

例如在英语语言中,由于语句的意义不同,一个名词在句中的位置就会不同,因而其形式与功能就会随之不同,从而产生“主格”、“宾格”、“所有格”等语法概念。英语的 I like him. (我喜欢他)和 He likes me. (他习惯我)中的“我”与“他”由于在句中位置不同,因此需要变化这两个词的词形以示之。第一句的“我”为主格而在第二句中则为宾格,“他”

在第一句中为宾格而在第二句中则为主格。

如果是“人”与“狗”的关系，那么只要句中使用 I 则表示“我”是主动的。可以说：

**I saw a dog.**

我看见一条狗。

**I beat the dog.**

我打了这条狗一顿。

**I like the dog.**

我喜欢这条狗。

如果句中的“我”使用了宾格形式 **me**，那么“我”与狗的关系就与上面的情况发生了变化。

一种语言的语法范畴概念的表达能力是与这种语言的词汇的词形变化能力紧密相关的。语言间这种词形变化能力的差异是非常大的。英语词汇具有比较丰富的形态变化形式，因此英语具有比较丰富的语法范畴概念。

这些词形变化所体现的概念便是语法范畴概念。

根据语言谱系关系 (**genetic relationship**)，英语和汉语分属世界上使用人数最多的两大语系。英语来自原始印欧语，属印欧语系日耳曼语族西日耳曼语支。文字以拉丁字母为基础，属拼音文字。汉语来自于史前的原始汉藏语，属汉藏语系汉傣语族汉语支，文字为象形表意方块文字。从词的形态方面来说，英语可以划归屈折词缀虚词型屈折语 (**inflected language**)，而汉语则倾向于词根型孤立语 (**root isolating language**)。屈折语利用词本身的屈折变化来表示某些语法范畴概念。英语的词的屈折变化主要是词的元音变化，例如英语“歌唱”一词 **sing/sang/sung**，同一词有三种拼法反映了三种不同的元音，表示出不同的语法范畴概念（一般现在，过去，完成或被动）。英语的词根（或词基）与词缀的结合是很紧密的，词根与词缀成为一个单词，如 **see** 成为 **sees** 就表示第三人称单数的语法范畴概念。而属于孤立语 (**isolating language**) 的汉语，则不使用词的屈折变化来表示语法范畴概念，汉语的词也基本没有词形的变化，语法范畴概念只能依靠词汇和词序来表示出来，如表示“过去”就使用“当时”、“原先”、“过去”等，英语中则很少见到这类词汇的使用。

语法范畴概念并不是指某一词的具体词义 (**lexical meaning**)，但却和词义紧紧联系在一起，是附加在具体词义上的语法概念。一句话，语法范畴概念是指词本身的形态变化所表示的语法概念。